

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi contenant le budget des Dotations
pour l'exercice 1948.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948,
afférentes au titre des Dotations et énumérées au
tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme
de 185.632.000 francs.

Bruxelles, le 16 juin 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

F. GELDERS.

M. PHILIPPART.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4 B-III (Session de 1947-1948) : Projet de loi;
232 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 16 juin 1948.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende de begroting
der Dotatiën voor het dienstjaar 1948.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en
in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betref-
fende de titel der Dotatiën zijn kredieten geopend
die de som van 185.632.000 frank belopen.

Brussel, 16 Juni 1948.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4 B-III (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;
232 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

15 en 16 Juni 1948.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
101	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934) fr.	12.000.000
102	Dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)	2.000.000
CHAPITRE II.		
103	Sénat fr.	60.879.000
CHAPITRE III.		
104	Chambre des Représentants fr.	74.951.000
CHAPITRE IV.		
COUR DES COMPTES.		
105	Traitements et indemnités des membres de la Cour fr.	3.545.000
106	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	30.857.000
107	Rémunération des salariés	240.000
108	Matériel, dépenses diverses et imprévues (y compris l'achat d'uniformes pour les huissiers de l'hôtel) . . .	1.145.000
109	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	15.000
TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS . . fr.		=====

BEGROTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
		EERSTE HOOFDSTUK.	
	14.000.000	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934)	101
		Jaarlijkse en levenslange dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth (wet van 20 Maart 1934)	102
		HOOFDSTUK II.	
	60.879.000	Senaat	103
		HOOFDSTUK III.	
	74.951.000	Kamer der Volksvertegenwoordigers	104
		HOOFDSTUK IV.	
		REKENHOF.	
		Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	105
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	106
	35.802.000	Bezoldiging van de loontrekkenden	107
		Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven (met inbegrip van de aankoop van uniformen voor de deurwachters van het hotel).	108
		Verlening van hupgelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	109
	185.632.000	TOTAAL VOOR DE BEGROTING DER DOTATIËN.	
	=====		